FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 21 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 73 B — {in / dans} St Pierre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 1501 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Maxime Parmis {Enumerator. / Recenseur.} — Page 11

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House / Famille ou ménage	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, beginning with the head.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. For cities and towns enter ward, street and number. If in township or parish, give lot and concession. If in city, town or village, give street and number.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or single (unmarried).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Numéro dans l'ordre des visites. Maisons. / Familles ou ménages	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton, cité, ville ou village. Pour les centres urbains, rue et numéro. Pour les cantons, ferme ou lot, et le nom du bureau de poste. Pour les villes, villages, etc., numéro de rue.)	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1		Desjardins Florent		M.	Head	Mar.	Jan.	1881	30
2		" Rosette		F.	Wife	Mar.	Dec.	1885	7
3		" Marie Belle		F.	Daughter	Sg.	April	1903	8
4		Vandal Cuthbert	79	M.	Head	W.	Jan.	1856	55
5		" Pierre		M.	Son	Sgle.	April	1890	21
6		" Marie		F.	Daughter	Sg.	Janv.	1891	22
7		" Alphonse		M.	Son	Sgle.	Nov.	1902	8
8		" Mayona		F.	Daughter	Sg.	Avril	1905	5
9		" Albert		M.	Son	Sgle.	Janv.	1908	2
10		" Pauline		F.	Daughter	Sg.	Janv.	1911	0
11		Hunter Alphonse	75	M.	Head	Mar.	Mai	1888	23
12		Benard Georgienne		F.	Wife	Mar.	Avril	1888	23
13		Benard Agnes		F.	Daughter	Sgle.	Mars	1908	3
14		Turpin Joseph	77	M.	Head	Mar.	Juin	1866	45
15		" Estelle		F.	Wife	Mar.	Juin	1870	40
16		" Michel		M.	Son	Sgle.	Janvier	1891	21
17		" Arthur		M.	Son	Sgle.	Mars	1895	17
18		" Emilie		F.	Daughter	Sgle.	Juillet	1898	13
19		" Josephine		F.	Daughter	Sgle.	Dec.	1901	9
20		" Blanche		F.	Daughter	Sgle.	Juin	1904	6
21		Duchesne Alexandre	74	M.	Head	Mar.	Dec.	1851	59
22		" Celia		F.	Wife	Mar.	Mai	1855	56
23		" Philias		M.	Son	Sgle.	Avril	1893	18
24		" Alberic		M.	Son	Sgle.	Juin	1895	16
25		" Ernest		M.	Son	Sgle.	Oct.	1900	10
26		Proulx Onesime	74	M.	Head	Mar.	Oct.	1868	42
27		" Rosalie		F.	Wife	Mar.	Nov.	1873	37
28		" Joachim		M.	Son	Sgle.	Sept.	1896	5
29		" Louis Paul		M.	Son	Sgle.	Janv.	1901	2
30		" Celestine		F.	Daughter	Sgle.	Avril	1904	7
31		" Elsie		F.	Daughter	Sgle.	Janv.	1907	4
32		" Jozef		M.	Son	Sgle.	Janv.	1911	0
33		Proulx Romulus	76	M.	Head	Mar.	Mars	1873	38
34		" Mathilde		F.	Wife	Mar.	Dec.	1878	32
35		" Paul		M.	Son	Sgle.	Avril	1901	9
36		" Guillaume		M.	Son	Sgle.	Août	1903	5
37		" Rosa		F.	Daughter	Sgle.	Oct.	1906	3
38		" Joseph		M.	Son	Sgle.	Nov.	1910	0
39		Turpin Ovide		M.	Father-in-law	Mar.	Mars	1855	56
40		Proulx William		M.	Head	Mar.	Janv.	1884	27
41		" Alexandrine		F.	Wife	Mar.	Juin	1884	26
42		Roussin Auguste	Ferme	M.	Head	Mar.	Mars	1863	48
43		" Virginie		F.	Wife	Mar.	Juin	1864	49
44		" Alice		F.	Daughter	Sgle.	Avril	1898	13
45		" Irene		F.	Daughter	Sgle.	Juin	1898	11
46		" Delia		F.	Daughter	Sgle.	Dec.	1904	6
47		Leclerc Pierre	Ferme	M.	Head	Mar.	Juin	1865	33
48		" Henriette		F.	Wife	Mar.	Mars	1881	30
49		" Pierre		M.	Son	Sgle.	Mars	1903	8
50		" Edouard		M.	Son	Sgle.	Juin	1909	2

Lines / Lignes	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada donner province ou territoire.)	Year of immigration into Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized by certificate. / Année de naturalisation, si naturalisé par certificat.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.
1	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	Non
2	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
3	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
4	Ontario			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Non	Oui	Oui
5	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Ménagère				
6	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
7	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
8	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
9	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
10	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
11	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Charretier		Non	Oui	
12	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
13	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
14	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur	Journalier	Non	Oui	Oui
15	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
16	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	Non
17	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
18	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
19	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
20	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
21	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	Non
22	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
23	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
24	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
25	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
26	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Non	Oui	
27	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
28	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
29	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
30	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
31	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
32	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
33	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur	Journalier	Non	Oui	
34	Manitoba			Canadienne	Canadienne	Catholique Romain	Aucune				
35	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
36	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
37	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
38	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
39	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	
40	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	
41	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
42	Manitoba			Canadien	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Non	Oui	
43	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
44	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
45	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Aucune				
46	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
47	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Non	Oui	
48	Manitoba			Canadienne	Canadienne	Catholique Romain	Aucune				
49	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					
50	Manitoba			Canadien-Français	Canadien	Catholique Romain					

Lines / Lignes	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Employeur, ou travailleur à son compte, ou employé. (Si employé, dire s'il travaille pour le gouvernement, ou pour une municipalité, ou pour une compagnie ou un particulier.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Wages received in 1910 if employed for wages or salary. / Salaire reçu pendant l'année 1910 si employé pour salaire ou gages.	Weeks employed in 1910 at above trade or occupation. / Semaines employées en 1910 à ce métier ou à cette occupation.	Hours of working time per week, if other than nine hours per day. / Heures de travail par semaine, si autres que neuf heures par jour.	Hours of working time per day, if other than nine hours per day. / Heures de travail par jour, si autres que neuf heures par jour.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	State if earnings per hour, or piece, or by contract. / Dire si gains par heure, par pièce ou par contrat.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. Ordinary life. / Ordinaire sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (dollars and cents). / Coût de l'assurance (dollars et cents).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the Hymnbook in the Cree syllabic characters be read, written, or spoken by the person? / Cette personne peut-elle lire, écrire ou parler le syllabaire cri?	INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. / INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite. Blind.	Deaf-mute.	Crazy or insane.	Idiot or imbecile.
	Manitoba ou la province ou le territoire, si hors du Manitoba. Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard, Colombie Britannique, Alberta, Saskatchewan, Yukon, Territoires du Nord-Ouest.	Nombre de semaines d'emploi en 1910 à ce métier ou à cette profession.	Nombre de semaines d'emploi à d'autres ou à l'emploi principal pendant l'année 1910.	Heures de travail par semaine.	Heures de travail par jour.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou principal ou le métier, s'il y en a.	Dire si gain par heure, à la pièce ou à forfait.	Par la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance (dollars et cents).	Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cette personne peut-elle lire, écrire ou parler le syllabaire cri?	Aveugle.	Sourd et muet.	Aliéné ou hébétée.	Idiot ou imbécile.
1	Journalier	28		60		220							Oui	Oui	Fr.					
2													Non	Non	Fr.					
3													Non	Non	Fr.					
4	Cultivateur	42	72	60		200	200						Non	Oui	Fr.					
5	Ménagère												Oui	Oui	Fr.					
6													Oui	Oui	Fr.					
7												6	Oui	Oui	Fr.					
8													Non	Non	Fr.					
9																				
10																				
11	Charretier	28		60		570							Oui	Oui	Fr.					
12	Aucune												Oui	Oui	Fr.					
13															Fr.					
14	Cultivateur	Journalier		60		220							Oui	Oui	Fr.					
15	Aucune												Non	Non	Fr.					
16	Journalier	32		60		240							Non	Oui	Fr.					
17	Aucune											10	Oui	Oui	Fr.					
18													Non	Non	Fr.					
19												10	Oui	Oui	Fr.					
20																				
21	Journalier			60		240							Non	Non	Fr.					
22	Aucune												Non	Non	Fr.					
23													Oui	Oui	Fr.					
24													Oui	Oui	Fr.					
25	Aucune											10	Oui	Oui	Fr.					
26													Non	Non	Fr.					
27	Aucune												Non	Non	Fr.					
28													Non	Non	Fr.					
29																				
30													Non	Non	Fr.					
31																				
32																				
33	Cultivateur	Journalier		60		240							Oui	Oui	Fr.					
34	Aucune												Oui	Oui	Fr.					
35												10	Non	Non	Fr.					
36													Non	Non	Fr.					
37																				
38																				
39	Journalier												Oui	Oui	Fr.					
40	Journalier	22		60		300							Non	Non	Fr.					
41													Oui	Oui	Fr.					
42	Journalier	6		60		120							Non	Non	Fr.					
43	Aucune												Non	Non	Fr.					
44	Aucune											10	Oui	Oui	Fr.					
45	Aucune											10	Oui	Oui	Fr.					
46													Non	Non	Fr.					
47	Cultivateur												Non	Non	Fr.					
48	Aucune												Oui	Oui	Fr.					
49													Non	Non	Fr.					
50													Non	Non	Fr.					